

Март 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

## СОВЕТ

### Сто сорок шестая сессия

Рим, 22-26 апреля 2013 года

### Доклад о работе 96-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (Рим, 4-6 марта 2013 года)

#### Резюме

Участники 96-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ):

- рассмотрели первый "Ежегодный доклад Комитета по этике". Этот комитет был учрежден Советом в апреле 2011 года в соответствии с рекомендацией, предусмотренной в Плане неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО, первоначально на четырехлетний период. КУПВ признал, что еще слишком рано давать оценку работе Комитета по этике, но предложил руководству держать в поле зрения вопрос о долгосрочном обосновании целесообразности Комитета в свете решения Совета от апреля 2011 года. В этой связи КУПВ просил руководство провести сбор всесторонней информации в целях подготовки и представления в соответствующее время доклада на эту тему. Кроме того, КУПВ принял к сведению мнения Комитета по этике, касающиеся целесообразности упорядочения ряда функций, связанных со служебными обязанностями сотрудников, а также тот факт, что руководство приняло меры для разрешения этой ситуации.
- одобрили проект резолюции Конференции, озаглавленный "Осуществление реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности: поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации".
- рассмотрели документ, в котором содержится письмо Независимого председателя Совета с изложением двух комплексов отдельных предложений, касающихся квалификационных требований для должности Генерального директора. КУПВ признал, что Независимым председателем Совета были приложены активные усилия, однако консенсуса достичь не удалось. КУПВ счел, что членам Организации нужно придти к соглашению по этому вопросу раньше, чем он сможет приступить к выполнению своих обычных функций по правовому обзору.
- были проинформированы о том, что внешний член Комитета по этике, назначенный на двухлетний срок, подал в отставку по личным обстоятельствам. Отмечая, что процедура замены в такой ситуации не предусматривалась, КУПВ одобрил предложение о принятии решения разового характера и рекомендовал назначить нового внешнего члена Комитета по этике на период до 31 декабря 2013 года, т.е. на оставшийся срок полномочий

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

вакантной должности, кандидатура которого будет утверждаться Советом.

**Предлагаемое решение Совета:**

- принять к сведению первый "Ежегодный доклад Комитета по этике" и результаты обсуждений КУПВ;
- одобрить фигурирующий в Приложении проект резолюции Конференции с предложенными поправками к Правилу XXXIII Общих правил Организации и препроводить его Конференции для принятия;
- отметить в связи с вопросом о необходимых квалификационных требованиях к должности Генерального директора, что члены Организации должны придти к соглашению раньше, чем КУПВ сможет приступить к выполнению своих функций по правовому пересмотру;
- утвердить предложенное назначение г-жи Суоми Сакаи на должность внешнего члена Комитета по этике на период до декабря 2013 года.

*С вопросами по существу настоящего документа следует обращаться к:*

г-ну Антонио Таваресу (Mr Antonio Tavares),  
юрисконсульту, Управление по правовым вопросам  
тел.: +39 06570 55132

## I. Введение

1. Девяносто шестая сессия Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) была проведена 4-6 марта 2013 года.
2. Сессия проходила под председательством Его Превосходительства г-на Хасана Джанаби (Ирак) и была открыта для наблюдателей без права выступления. На ней присутствовали следующие члены Комитета:
  - г-жа Моника Мартинес Мендуиньо (Эквадор)
  - г-н Джарлат О'Коннор (Ирландия)
  - г-н Халид Мехбуб (Пакистан)
  - г-н Лоуренс Куна Калиноэ (Папуа-Новая Гвинея)
  - г-н Эссам Аль-Шахин (Сирийская Арабская Республика)
  - г-н Грегори Грот (Соединенные Штаты Америки)
  - г-жа Кампамба Пам Мванашику (Замбия).
3. КУПВ утвердил свою предварительную повестку дня. В этой связи КУПВ одобрил предложение заслушать для информации устный доклад о недавних событиях, связанных с прекращением деятельности Международной комиссии по рису.

## II. Ежегодный доклад Комитета по этике

4. КУПВ рассмотрел документ CCLM 96/2 "Ежегодный доклад Комитета по этике". КУПВ принял к сведению, что Комитет по этике был учрежден Советом в апреле 2011 года в соответствии с рекомендацией, предусмотренной в Плана неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО, первоначально на четырехлетний период, в течение которого члены Организации, действуя через КУПВ и Финансовый комитет, будут отслеживать работу Комитета, чтобы к концу указанного периода определить, следует ли продлить деятельность Комитета на последующий период, либо считать его действующим на постоянной основе, либо внести в организацию его работы необходимые коррективы. КУПВ напомнил ряд специфических особенностей его состава и мандата.
5. КУПВ отметил, что Комитет по этике в целом выразил удовлетворение работой, проделанной сотрудником по этике, которую он признал адекватной в рамках имеющегося бюджета, а также программой по вопросам этики, которая, по его мнению, эффективно реализуется посредством проведения семинаров-практикумов, предоставления консультаций по этическим вопросам и регулярного общения с сотрудниками. КУПВ далее отметил, что Комитет по этике выразил удовлетворение осуществлением Программы раскрытия финансовой информации, вопрос о которой несколько лет находился в стадии обсуждения.
6. КУПВ принял к сведению замечания Комитета по этике, касающиеся дублирования в ряде функций, связанных со служебными обязанностями сотрудников ФАО, таких как функции в области этики, омбудсмен, служебные взаимоотношения, программа посредничества, и целесообразности принятия мер по упорядочению и повышению эффективности этих функций. КУПВ отметил, что руководство стремилось разрешить эту ситуацию путем пересмотра описания соответствующих должностных обязанностей и классификации должностей.
7. Приветствуя первый ежегодный доклад Комитета по этике и признавая, что еще слишком рано давать оценку его работе, КУПВ предложил руководству держать в поле зрения вопрос о долгосрочном обосновании целесообразности Комитета в свете решения Совета от апреля 2011 года. В этой связи КУПВ просил руководство провести сбор всесторонней

информации в целях подготовки и представления в соответствующее время доклада на эту тему.

### **III. Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ): предложенные поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации**

8. КУПВ рассмотрел документ SCLM 96/3, озаглавленный "Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ): предложенные поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации". КУПВ принял к сведению, что предложенные поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации (ОПО) были рассмотрены и одобрены КВПБ на его 39-й сессии в 2012 году.

9. После обсуждения выдвинутых предложений, в частности тех, которые касаются Группы экспертов высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию, КУПВ одобрил проект резолюции Конференции, фигурирующий в **Приложении** к настоящему докладу, и постановил направить его Совету для последующего препровождения Конференции для принятия.

### **IV. Желательные квалификационные требования для должности Генерального директора**

10. КУПВ рассмотрел документ SCLM 96/4, озаглавленный "Желательные квалификационные требования для должности Генерального директора", состоящий из краткого введения и приложения с письмом Независимого председателя Совета, в котором изложены два комплекса отдельных предложений в отношении квалификационных требований, предъявляемых к кандидатам на должность Генерального директора.

11. КУПВ отметил, что План неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (2009-2011 годы) включает мероприятие 2.100 с призывом к Конференции рассмотреть на предмет принятия желательные квалификационные требования для должности Генерального директора, которые будут разработаны КоК-НВО в 2009 году для включения в базовые документы ФАО. КУПВ далее отметил, что в 2010 году данное мероприятие не было реализовано, поскольку в это время осуществлялась процедура назначения Генерального директора. Совет на своей 144-й сессии в июне 2012 года просил завершить это мероприятие, и в этой связи Независимый председатель Совета инициировал проведение неофициальных консультаций с представителями региональных групп в целях достижения консенсуса до передачи какого-либо предложения на рассмотрение КУПВ и Совета.

12. КУПВ признал, что Независимым председателем Совета были приложены активные усилия, однако консенсуса достичь не удалось. При этом КУПВ счел, что соглашение по этому вопросу должно быть достигнуто раньше, чем он сможет приступить к выполнению своих обычных функций по правовому обзору.

### **V. Прочие вопросы**

#### **(а) Замена внешнего члена Комитета по этике**

13. КУПВ рассмотрел документ SCLM 96/5, озаглавленный "Замена внешнего члена Комитета по этике". КУПВ отметил, что 17 января 2013 года г-жа Энн Мери Тейлор (гражданка Канады, Франции и Соединенных Штатов Америки) ушла в отставку с должности внешнего члена Комитета по этике по личным обстоятельствам. КУПВ далее отметил, что Генеральный директор выдвинул кандидатуру г-жи Суоми Сакаи (гражданка Японии, сотрудник по вопросам этики ЮНИСЕФ) для замены г-жи Тейлор на оставшийся срок ее полномочий.

14. КУПВ напомнил, что в соответствии с положениями о круге ведения и составе Комитета по этике назначение внешних членов утверждается Советом по рекомендации КУПВ и Финансового комитета. Хотя для регулярной замены внешних членов каждые два года были установлены подробные критерии выдвижения и отбора кандидатов, КУПВ отметил, что процедура замены в ситуации, подобной нынешней, не предусматривалась. КУПВ одобрил предложение о принятии решения разового характера и рекомендовал назначить г-жу Суоми Сакаи на должность внешнего члена Комитета по этике на период до 31 декабря 2013 года, т.е. на оставшийся срок полномочий вакантной должности, кандидатура которой будет утверждаться Советом.

#### **(b) Международная комиссия по рису**

15. КУПВ заслушал краткий устный доклад о недавних событиях и юридической процедуре на случай прекращения деятельности Международной комиссии по рису, учрежденной в 1948 году на основании статьи XIV Устава, если члены Организации примут соответствующее решение.

## Приложение

### РЕЗОЛЮЦИЯ /2013

#### Осуществление реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности: поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации

#### КОНФЕРЕНЦИЯ,

**напоминая** о том, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) на своей тридцать пятой сессии, состоявшейся в Риме 14-17 октября 2009 года, рассмотрел и принял предложения, изложенные в документе CFS 2009/2 Rev. 2 "Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности", который был включен в том II базовых документов Организации,

**напоминая** также, что Конференция на своей тридцать шестой сессии, состоявшейся в Риме 18-23 ноября 2009 года, приняла резолюцию № 14/2009 "Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности: поправки к Общим правилам Организации",

**напоминая** далее, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) на своей тридцать седьмой сессии, состоявшейся в Риме 17-22 октября 2011 года, принял пересмотренные Правила процедуры и поручил Бюро рекомендовать подготовить поправки к Правилу XXXIII ОПО, чтобы положения этого правила *"соответствовали документу о реформе КВПБ и пересмотренным Правилам процедуры"*,

**отмечая**, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) на своей тридцать девятой сессии (Рим, 15-20 октября 2012 года) рассмотрел и одобрил поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации для осуществления реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности,

**приняв к сведению** мнения Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), изложенные на его девяносто шестой сессии (Рим, 4-6 марта 2013 года) относительно одобренных КВПБ поправок к Правилу XXXIII Общих правил Организации,

**учитывая**, что Совет на своей сто сорок шестой сессии (Рим, 22-26 апреля 2013 года) одобрил предложенные поправки и постановил направить их Конференции для принятия,

**постановляет** изменить Правило XXXIII Общих правил Организации следующим образом<sup>1</sup>:

#### "Правило XXXIII

#### Комитет по всемирной продовольственной безопасности

##### A. Состав и участники

(...)

6. Комитет, как правило, проводит две сессии в течение каждого двухгодичного периода. Сессии созываются Генеральным директором ~~в консультации с~~ и Председателем ~~и Бюро Комитета~~ с учетом любого ~~любых предложений~~ решения, вынесенного Комитетом. ~~Если потребуется, Комитет может проводить дополнительные сессии по инициативе Генерального~~

<sup>1</sup> Изъятые положения выделены ~~зачеркиванием~~, включенные положения - подчеркнутым курсивом.

директора в консультации с Председателем и Бюро либо по просьбе, представленной в письменном виде Генеральному директору большинством членов Комитета.

[новый] 7. Комитет может провести внеочередную (или специальную) сессию:

(a) если такое решение будет принято на любой очередной сессии Комитета; или

(b) если соответствующая просьба поступит от Бюро.

(изменить нумерацию следующих пунктов)

*D. Группа экспертов высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию*

12 44. Комитету оказывает содействие Группа экспертов высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию, которая выполняет следующие функции, далее именуемая Группой экспертов высокого уровня. Функции Группы экспертов высокого уровня состоят в следующем:

- a) оценка и анализ существующего положения дел в области продовольственной безопасности и питания и лежащих в его основе причин;
- b) предоставление научных, основанных на имеющихся знаниях, аналитических материалов и консультаций по вопросам политики с использованием имеющихся достоверных данных научных и технических исследований;
- c) выявление зарождающихся проблем и оказание помощи Комитету и его членам в определении порядка очередности будущих действий и сосредоточении внимания на основных целевых областях.

13 42. Группа экспертов высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию состоит из Руководящего комитета и вспомогательной специальных проектных групп, которые работают по отдельным проектам и образуют сеть экспертов по вопросам продовольственной безопасности и питания. Группа экспертов высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию действует в соответствии с Правилами процедуры Комитета.

13. В состав Руководящего комитета входят от 10 до 15 авторитетных, получивших международное признание специалистов в областях, касающихся международной безопасности и питания, назначаемых в личном качестве на двухгодичный срок, который может быть продлен только один раз. Члены Руководящего комитета назначаются Бюро Комитета по рекомендации специального комитета по отбору кандидатов, в состав которого входят представители ФАО, Всемирной продовольственной программы, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Международной организации по биоразнообразию, а также представитель от организаций гражданского общества. Руководящий комитет, как правило, проводит две сессии ежегодно, за исключением тех случаев, когда Комитет в чрезвычайных обстоятельствах примет иное решение. Функции Руководящего комитета состоят в следующем:

- a) обеспечение проведения и контроль за подготовкой новейших исследований и аналитических разработок для рассмотрения Комитетом по широкому кругу вопросов, касающихся продовольственной безопасности и питания;
- b) формирование экспертных проектных групп для подготовки исследований и аналитических материалов в поддержку решений Комитета;
- c) установление и постоянный обзор методов и планов работы, а также круга ведения проектных групп и общее руководство их работой;
- d) рассмотрение методов работы и выработка предложений относительно планов деятельности;
- e) выполнение таких соответствующих функций, которые могут потребоваться.

14. Создается база данных об экспертах во всех соответствующих областях, имеющих отношение к продовольственной безопасности и питанию, кандидатуры которых могут быть предложены членами Комитета или любой другой заинтересованной стороной, принимающей участие в работе Комитета. Опираясь на эту базу данных, Руководящий комитет учреждает специальные проектные группы для проведения анализа и представления докладов по вопросам, которые могут быть переданы на рассмотрение группы Руководящим комитетом. Проектные группы учреждаются на заранее оговоренный срок и несут ответственность за составление исследований и аналитических материалов под общим руководством и надзором Руководящего комитета.

(изменить нумерацию следующих пунктов)

*G. Различные положения*

(...)

22 23. Комитет может принять решение об учреждении вспомогательных или специальных органов, если он считает, что такая мера ускорит его работу, не дублируя работу уже существующих органов. Решение на этот счет может быть принято только после того, как Комитет рассмотрит доклад Секретаря, после проведения консультации с Организацией, Всемирной продовольственной программой и Международным фондом сельскохозяйственного развития Генерального директора о его административных и финансовых последствиях.

(изменить нумерацию следующего пункта)"

(Принята ... июня 2013 года)